

# Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΔΑΣ

Ἐγκριμένον ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ὡς ἐλεύθερον ἀνάγνωσμα δι' ὅλα ἐν γένει τὰ Σχολεῖα (1932)  
Τιμηθὲν διὰ τοῦ Ἀργυροῦ Μεταλλίου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν (1935).

## ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ : Ἐτησίᾳ δραχμαὶ 100. Ἐξέ-  
μνην δραχ. 55. Τρίμηνον δραχ. 30.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ : Αἰγύπτου γρόσια δισκίμ. 30.  
Αμερικῆς δολλάρια 3.— Ἀγγλίας καὶ ὄλων ἐν γέ-  
νει τῶν ἑλλῶν κρητικῶν ἀσιλίτια 10.  
Ἐξῆρνοι καὶ Τρίμηνοι ἀναλόγως

## ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΙΑΡΥΘΗ ΤΩ 1879

ΙΑΡΥΘΗ - ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
**ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

## Ο ΤΟΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ

Ἀρχίζει τὴν 1ην Δεκεμβρίου, ἀλλ' αἱ συνδρο-  
μαὶ ἔρχονται τὴν 1ην οἰουθῆτου μηνός.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ὅδὸς Εὐριπίδου ἀριθ. 42, παρὰ τὸ Βαρβάκειον

Περίοδος Β'.—Τόμος 44ος

Ἀθήναι, 30 Ἰανουαρίου 1937

Ἔτος 59ον.—Ἀριθ. 9

## ΠΡΟΣ ΤΑ ΑΣΤΡΑ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ὑπὸ ALEXANDRE ALANOF  
καὶ JACQUES CHRISTIAND

— Συνέχεια ἀπὸ τὸ προηγούμενον —

Τώρα καὶ ἀριετὸν καιρὸς ἢ Ἀν-  
τουανέττα ἦταν μελαγχολικὴ καὶ ἀ-  
φηρημένη χωρὶς νὰ ξέρη κανεὶς τὴν  
αἰτία. Ἡ ἀποκάλυψη αὐτῆ τῶν σχε-  
δίων τῆς ἔδωσε τὴν ἐξήγησιν τῆς με-  
λαγχολίας τῆς. Μόλις ἔμως φανέρω-  
σε τὸ μυστικὸ τῆς ἔγινε παιδρὴ καὶ  
ὀμιλητικὴ ὅπως πρὶν, ἐνῶ ἀπεναν-  
τίας ὁ Ἀνδρέας ἀπὸ ἐκείνη τῆ στιγ-  
μῆ ἔγινε σκυθρωπὸς καὶ ἀμύλητος.

Ὁ Ἑρρίκος διαμαρτυρήθηκε γιὰ  
τὴν πρόθεσιν τῆς ἀδελφῆς του, ἀλλὰ  
μᾶλλον γιὰ τοὺς τύπους καὶ χωρὶς  
μεγάλῃ ζωῆ.

Ὁ Ἀνδρέας ἀπεναντίας ἔγινε ἔξω  
φρενῶν. Γιὰ πρώτη φορά ἀπὸ τότε  
ποὺ τὸν ἐγνώριζαν τὰ δύο ἀδελφία  
τὸν εἶδαν νὰ θυμῶσθαι τόσο πολὺ.

Ὁρκίστηκε πὺς ἐνόσω ζούσε αὐ-  
τὸς δὲν θ' ἀφῆνε ποτὲ τοὺς τὴν Ἀν-  
τουανέττα νὰ ριφκοινδυνεύσῃ τῆ  
ζωῆ τῆς σὲ μιὰ παρόμοια περιπέ-  
τεια.

— Εὐχαριστῶ γιὰ τὸ ἐνδιαφέρον  
σας, εἶπε ἡ Ἀντουανέττα, ἀλλὰ μὲ  
ποῦ δικαίωμα θὰ μ' ἐμποδίσετε νὰ  
κάνω αὐτὸ ποὺ ἔχω σκοπὸ ;

— Μὲ τὸ δικαίωμα δι... μὲ τὸ  
δικαίωμα...

Ἐγίνε κατακόκκινος, ἀρῆσε τὴ  
φράσιν του μισοτελειωμένη καὶ βγή-  
κε ἔξω χτυπώντας τὴν πόρτα.

— Ἄκουσε νὰ σοῦ πῶ, εἶπε ἡ Ἀν-  
τουανέττα στὴν ἀδελφὴ τῆς δταν ἔ-  
μειναν μόνοι. Καὶ πάρα πολὺ ἀδικο  
δὲν μοῦ φαίνεται νὰ ἔχη.

— Μὰ οὔτε ἐγὼ δὲν σὲ ἀναγκάζω  
νὰ ἐρθῆς μαζί μου, τὴν ἔκοψε μὲ  
χαιρεκάκια ὁ Ἑρρίκος.

— Ἀφῆσέ με νὰ τελειώσω. Ἐνα  
ἀπὸ τὰ δύο πρέπει νὰ συμβαίνει : Ἡ  
ὁ κίνδυνος ποὺ λέτε δὲν εἶναι τόσο

μεγάλος καὶ τότε μπορῶ κι' ἐγὼ νὰ  
φύγω μαζί σας, ἢ εἶναι πολὺ μεγάλ-  
ος καὶ τότε δὲν μπορεῖ νὰ φύγη καν-  
εὶς, ὥσπου νὰ βρεθῇ ἕνας τρόπος  
ποὺ νὰ τὸν ἐξουδετερώσωμε. Καὶ λέ-  
γοντος οὗτο δὲν θὰ φύγη κανένας, ἐγ-  
νωθὼ καὶ ἐμένα καὶ ἐσένα καὶ τὸν  
Ἀνδρέα.

— Καὶ τώρα ποὺ εἶναι ὅλα ἐτοι-  
μα, τώρα ποὺ εἶμαι βέβαιος, ἀκοῦς,  
εἶμαι βέβαιος πὺς ἡ βολίδα μας θὰ  
φθάσῃ στὴν Ἀρῆ, τώρα ἔρχεσθαι νὰ  
μοῦ κάνῃς αὐτὴ τὴ γελοία θεωρία :

— Ἐ, λοιπόν, ἀκοῦ εἰσαι βέβαιος  
ἐντελῶς βέβαιος ὅπως λές, τί σ'  
ἐμποδίζει νὰ μὲ πάρῃς μαζί σου.

Ὁ Ἑρρίκος ἔμεινε γιὰ λίγα λεπτά

σιωπηλὸς κι' ἔπειτα ἀπάντησε μὲ βα-  
ρύτερη φωνή :

— Ναι, εἶμαι βέβαιος πὺς ἡ βο-  
λίδα, θὰ φθάσῃ στὴν Ἀρῆ, ἀλλὰ σὲ  
ἐπιβάτες μπορεῖ νὰ μὴ φθάσουν, σὲ  
ἐπιβάτες κατὰ πᾶσαν πιθανότητα  
δὲν θὰ φθάσουν. Δὲν εἶχα ποτὲ μου  
σκοπὸ ν' ἀφήσω νὰ ἐρθῇ μαζί μου  
αὐτὸς ὁ γελοῖος ὁ Ὁρέστης οὔτε καν  
κι' ὁ ἴδιος ὁ Ἀνδρέας. Ἐγὼ μονά-  
χα ἔχω τὸ δικαίωμα νὰ θυσιάσω τὴ  
ζωῆ μου γιὰ τὴν ἐπιστήμη...

«... Ἄλλωστε, πρόσθεσε γελών-  
τας, καὶ γιὰ νὰ ἐλαφρώσῃ κάπως τὴν  
ἀτμόσφαιρα ποὺ εἶχε βαρύνει πολὺ  
ὕστερα ἀπὸ τὴ δήλωσίν του, ἄλλω-  
στε ὁ Ὁρέστης θὰ πέθαινε ἀπὸ τὴν  
τρομάρα του ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμῆ  
κι' ἔτσι δὲν θὰ μᾶς ὠφελοῦσε σὲ τί-  
ποτε.

Ἡ Ἀντουανέττα ἐσχίξε νευρικὰ  
ἕνα χαρτί σὲ χίλια κομμάτια : τὸ ἀ-

## ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΑΙΔΙΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ



Ἡ μικρὴ Φώφη τὴν ὥρα ποὺ τῆς δένουν τὸ πληγωμένο χεράκι

Ἀνεκινώθη ἀπὸ τὴ Ροζελάντια



ΠΑΙΔΙΑ ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ

"Πουχα ερχετ' η βραδυά. Και να π' αυτην την ωρα...

Το στοματάκι τους γλυκό και ρόδινο ανοίγει...

Παιδιά χαρούμενα! Καθώς τα λόγια σας σκορπανε...

Θά φτάση πρώτα η πίκρα τους έχει στα σκαλοπάτια...

Θά πόνη... Θά πόνη ως τις αυλές ν' αγγίξη τα λουλούδια...

Κι' άργά, σάν θά όνειρεύεσθε, στην κάλλευκή σας κλίση...

ΚΑΛΑΙΩΝΗ Σ. ΚΟΡΔΟΠΑΤΗ

ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΜΙΚΡΟΙ ΣΩΜΑΤΟΦΥΛΑΚΕΣ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΥΠΟ ΑΙΜΙΛΙΟΥ ΝΤΕΒΩ

- Συνέχεια από το προηγούμενο - Χτύπησε ένα κουδούνι. Και παρ...

- Πάρ' τον αυτόν, του ειπε, και κλείσε τον στη φυλακή.

Ο έπιστάτης πήρε τον καιμένο τον Μάριο για να τον φυλακίση.

Ενώ γίνονταν αυτά, ο Γεώργιος Μοντανής, πού σά μεγαλύτερος από...

Ετσι επήρθε από το γραφετο του ένα γράμμα πού ειχε λάθει εκείνο το βρά...

Αυτός απόρρησε λίγο άμα τον ειδε τέτοια ώρα, κι' επειδή τον αγαπούσε...

- Τι συμβαίνει, φίλε μου; τί με θέλεις;

- Κύριε έπιμελητή, αποκρίθηκα ο Μοντανής με σωτολή, μου έπιτρέ...

- Μετά χαράς. - Βρήκατε καμμιά όποτροφία για τον Μάριο Καπάνη;

- Δυστυχώς, όχι ακόμη. Είναι πολλά παιδιά πού ζητούν και τα χρή...

- Προς το παρόν, όχι. Πρέπει να κενωθώ καμμιά θέση; δηλαδή να τε...

- Όστε δεν υπάρχει τρόπος για να μείνη ο Μάριος στο Λύκειο;

- Πρέπει να κενωθώ καμμιά θέση; δηλαδή να τε...

- Όστε δεν υπάρχει τρόπος για να μείνη ο Μάριος στο Λύκειο;

- Πρέπει να κενωθώ καμμιά θέση; δηλαδή να τε...

- Γιατί; τί θέλεις να πής;

- Θέλω να πώ πως ο Μάριος έχει ένα φίλο πού θα το θεωρήση εύτυ...

- Ό Μοντανής έδίστασε λίγο κι' έπειτα ειπε σιγά. - Ό θεός μου, κύριε έπιμελητή.

πιστεύω να ειδη και να γνώρισε ποτέ τον μικρό Καπάνη!

- Όχι βέβαια! Άλλά τον ειδα και τον έγνωρισα εγώ, κύριε έπιμε...

- Κι' ο θεός σου αναλαμβάνει τα έξοδα της σπουδής του;

- Μάλιστα. Θα ήθελα όμως, κύριε έπιμελητή, να μη το μάθη αυτό ο Μάριος, μήπως προσβληθώ.

- Η ιδέα σου δεν είναι κακή... Μά είναι βέβαιο πως ο θεός σου...

- Βεβαίως! Μου το έγραψε. Τώρα δά έλαβα γράμμα του...

- Για να το ιδώ... - Ό Μοντανής έδίστασε και πάλι. Δεν ήθελε, φαίνεται, να διαβάση το...

Τότε τί έλεγε: - Άγαπητέ μου άνεψιέ,

Σε συγχαιρώ πού θέλεις να βοηθήσης τον φίλο σου Μάριο Καπάνη.

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

Είμαι εδτυχής και υπερήφανος για τα εϋγενικά σου αισθήματα και πολυ...

εϋχαριστημένο τον κ. έπιμελητή. Και καθώς στεκόταν όρθιος και σιωπηλός...

- Πήγαινε τώρα, παιδί μου, θα εξακολουθήσης τη βραδυνή σου μελέτη...

- Τί μαθαίνω, κύριε έπιμελητή; - Μόλις έφυγε ο Μοντανής, μπήκε στο γραφετο ο διηρέτης κι' ειπε στον κ. Τελόριμο...

Πάλι επανάσταση στην τετάρτη; - Αν δεν πήγαινε, λέει, έγκαιρως ο κ. όποδιευθυντής...

- Έπανάσταση; είκαμε με άπορία ο έπιμελητής. - Μάλιστα, επανάσταση! Και ξερετε ποιός ήταν ό ήρωας της;

Ενας από τους προστατευόμενους σας! - Ποιός, κύριε διευθυντέ;

- Δεν θυμάμαι τώρα πως τον λέγε... Α, να! εκείνος ο καταραμένος, το ζιζάνιο, ο πατριώτης σας!

- Ό Μάριος Καπάνης; - Ακριβώς! Ό κ. όποδιευθυντής τον βρήκε πιασμένο...

Και πάλι σε συγχαιρώ και σε καταφιλώ, ο θεός σου - Ε. Μοντανής

Όταν έτελείωσε την ανάγνωση αυτού του γράμματος, ο κ. Τελόριμος ήταν συγκινημένος πολυ...

Κι' εγώ, παιδί μου, σε συχαίρω! Έχεις πραγματικώς καλή καρδιά!

Κι' εξακολούθησε: - Γι' αυτό λοιπόν, έδίσταξες να μου δείξης το γράμμα;

Με τα πρώτα λόγια του κ. διευθυντο, ο έπιμελητής φοβήθηκε. Άρα άκουσε όμως και τη συνέχεια...

Πραγματικώς, κύριε διευθυντέ, ειπε, θα ήταν αδύνατο να κρατήσουμε ένα μαθητή χωρίς να πληρώνη ο...

ιδιος η γι' αυτόν κάποιος άλλος. Εδτυχώς, υπάρχει κάποιος πού αναλαμβάνει τα έξοδα του Καπάνη...

Και ποιός είν' αυτός πού αναλαμβάνει τα έξοδά του; ρώτησε ο διευθυντής...

Ο θεός του Γεώργιου Μοντανή. - Μπά! Και ειπτε βέβαιος;

Ειδη το γράμμα του στον άνεψιό του. - Ε, τότε αλλάζει... Άφοδ ο Καπάνης θα είναι πιά τακτικός μαθητής του Λυκείου...

Αλλά τι έλεγε: - Άγαπητέ μου άνεψιέ, - Μάλιστα, επανάσταση! Και ξερετε ποιός ήταν ό ήρωας της;

Ενας από τους προστατευόμενους σας! - Ποιός, κύριε διευθυντέ;

- Δεν θυμάμαι τώρα πως τον λέγε... Α, να! εκείνος ο καταραμένος, το ζιζάνιο, ο πατριώτης σας!

- Ό Μάριος Καπάνης; - Ακριβώς! Ό κ. όποδιευθυντής τον βρήκε πιασμένο...

Και πάλι σε συγχαιρώ και σε καταφιλώ, ο θεός σου - Ε. Μοντανής

Όταν έτελείωσε την ανάγνωση αυτού του γράμματος, ο κ. Τελόριμος ήταν συγκινημένος πολυ...

Κι' εγώ, παιδί μου, σε συχαίρω! Έχεις πραγματικώς καλή καρδιά!

Κι' εξακολούθησε: - Γι' αυτό λοιπόν, έδίσταξες να μου δείξης το γράμμα;

Με τα πρώτα λόγια του κ. διευθυντο, ο έπιμελητής φοβήθηκε. Άρα άκουσε όμως και τη συνέχεια...

Πραγματικώς, κύριε διευθυντέ, ειπε, θα ήταν αδύνατο να κρατήσουμε ένα μαθητή χωρίς να πληρώνη ο...

Μάλιστα, κύριε διευθυντέ. - Ό κ. Τελόριμος υποκλίθηκε και βγήκε. - Ό καλός άνθρωπος αισθανόταν την καρδιά του ελαφρωμένη από...

Και ποιός είν' αυτός πού αναλαμβάνει τα έξοδά του; ρώτησε ο διευθυντής...

Ο θεός του Γεώργιου Μοντανή. - Μπά! Και ειπτε βέβαιος;

Ειδη το γράμμα του στον άνεψιό του. - Ε, τότε αλλάζει... Άφοδ ο Καπάνης θα είναι πιά τακτικός μαθητής του Λυκείου...

Αλλά τι έλεγε: - Άγαπητέ μου άνεψιέ, - Μάλιστα, επανάσταση! Και ξερετε ποιός ήταν ό ήρωας της;

Ενας από τους προστατευόμενους σας! - Ποιός, κύριε διευθυντέ;

- Δεν θυμάμαι τώρα πως τον λέγε... Α, να! εκείνος ο καταραμένος, το ζιζάνιο, ο πατριώτης σας!

- Ό Μάριος Καπάνης; - Ακριβώς! Ό κ. όποδιευθυντής τον βρήκε πιασμένο...

Και πάλι σε συγχαιρώ και σε καταφιλώ, ο θεός σου - Ε. Μοντανής

Όταν έτελείωσε την ανάγνωση αυτού του γράμματος, ο κ. Τελόριμος ήταν συγκινημένος πολυ...

Κι' εγώ, παιδί μου, σε συχαίρω! Έχεις πραγματικώς καλή καρδιά!

Κι' εξακολούθησε: - Γι' αυτό λοιπόν, έδίσταξες να μου δείξης το γράμμα;

Με τα πρώτα λόγια του κ. διευθυντο, ο έπιμελητής φοβήθηκε. Άρα άκουσε όμως και τη συνέχεια...

Πραγματικώς, κύριε διευθυντέ, ειπε, θα ήταν αδύνατο να κρατήσουμε ένα μαθητή χωρίς να πληρώνη ο...



Το πατρικό σπίτι του Δουμποδάνου

τον κρατήσουν. Η φυλακή θα του μετριάση λίγο τη μεγάλη ζωηρότητα...

Και ποιός είν' αυτός πού αναλαμβάνει τα έξοδά του; ρώτησε ο διευθυντής...

Ο θεός του Γεώργιου Μοντανή. - Μπά! Και ειπτε βέβαιος;

Ειδη το γράμμα του στον άνεψιό του. - Ε, τότε αλλάζει... Άφοδ ο Καπάνης θα είναι πιά τακτικός μαθητής του Λυκείου...

Αλλά τι έλεγε: - Άγαπητέ μου άνεψιέ, - Μάλιστα, επανάσταση! Και ξερετε ποιός ήταν ό ήρωας της;

Ενας από τους προστατευόμενους σας! - Ποιός, κύριε διευθυντέ;

Πολυ. Παρηγορήθηκαν όμως λιγάκι, άμα ο κ. Τελόριμος τους έγραφε πως θα τον ειχε σάν παιδί του και θα ε...

Και ποιός είν' αυτός πού αναλαμβάνει τα έξοδά του; ρώτησε ο διευθυντής...

Ο θεός του Γεώργιου Μοντανή. - Μπά! Και ειπτε βέβαιος;

Ειδη το γράμμα του στον άνεψιό του. - Ε, τότε αλλάζει... Άφοδ ο Καπάνης θα είναι πιά τακτικός μαθητής του Λυκείου...

Αλλά τι έλεγε: - Άγαπητέ μου άνεψιέ, - Μάλιστα, επανάσταση! Και ξερετε ποιός ήταν ό ήρωας της;

Ενας από τους προστατευόμενους σας! - Ποιός, κύριε διευθυντέ;



